

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 20/2009****z dnia 13 stycznia 2009 r.****przyjmujące specyfikacje modułu *ad hoc*, obejmującego rok 2010, dotyczącego godzenia pracy z życiem rodzinnym, przewidzianego rozporządzeniem Rady (WE) nr 577/98****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 577/98 z dnia 9 marca 1998 r. w sprawie organizacji badania reprezentacyjnego dotyczącego siły roboczej we Wspólnocie<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 4 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 365/2008 z dnia 23 kwietnia 2008 r. zatwierdzające program modułów *ad hoc*, obejmujących lata 2010, 2011 i 2012 w odniesieniu do badania prób losowych dotyczącego siły roboczej przewidzianego w rozporządzeniu Rady (WE) nr 577/98<sup>(2)</sup>, obejmuje moduł *ad hoc* dotyczący godzenia pracy z życiem rodzinnym.
- (2) Decyzja Rady 2008/618/WE z dnia 15 lipca 2008 r. dotycząca wytycznych w sprawie polityki zatrudnienia państw członkowskich<sup>(3)</sup>, Plan działań Komisji Europejskiej na rzecz równości kobiet i mężczyzn<sup>(4)</sup> oraz Europejski pakt na rzecz równości płci<sup>(5)</sup> zachęcają państwa członkowskie do podjęcia działań na rzecz promowania większej równowagi między życiem zawodowym

i osobistym poprzez dostęp do ośrodków opieki nad dziećmi i innymi osobami pozostającymi na utrzymaniu oraz upowszechniania urlopu rodzicielskiego zarówno w przypadku kobiet, jak i mężczyzn. W związku z tym istnieje potrzeba zgromadzenia pełnego i porównywalnego zestawu danych dotyczących godzenia pracy z życiem rodzinnym, aby monitorować postęp w osiąganiu celów określonych w europejskiej strategii zatrudnienia oraz zbadać wpływ prowadzonej w ostatnim okresie polityki w tej dziedzinie.

- (3) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Programu Statystycznego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Szczegółowy wykaz informacji, które należy zebrać w 2010 r. w module *ad hoc* dotyczącym godzenia pracy z życiem rodzinnym, określa załącznik.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 stycznia 2009 r.

W imieniu Komisji

Joaquín ALMUNIA

Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 77 z 14.3.1998, s. 3.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 112 z 24.4.2008, s. 22.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 198 z 26.7.2008, s. 47.

<sup>(4)</sup> COM(2006) 0092 wersja ostateczna.

<sup>(5)</sup> Konkluzje Prezydencji Rady Europejskiej na posiedzeniu w Brukseli w dniach 23–24 marca 2006 r.

## ZAŁĄCZNIK

## BADANIE SIŁY ROBOCZEJ

Specyfikacje modułu *ad hoc*, obejmującego rok 2010, dotyczącego godzenia pracy z życiem rodzinnym

1. Zainteresowane państwa członkowskie i regiony: wszystkie.
2. Zmienne są kodowane następująco:

Oznaczenie zmiennych występujących w badaniu siły roboczej w kolumnie „Filtr” odnosi się do załącznika III do rozporządzenia Komisji (WE) nr 377/2008 z dnia 25 kwietnia 2008 r. wykonującego rozporządzenie Rady (WE) nr 577/98 w sprawie organizacji badania prób losowych dotyczącego siły roboczej we Wspólnocie w odniesieniu do kodowania, które należy stosować w celu przesyłania danych, począwszy od 2009 r., wykorzystania prób cząstkowych do gromadzenia danych dotyczących zmiennych strukturalnych oraz określenia kwartałów referencyjnych <sup>(1)</sup>.

Zmienna	Kolumna	Kod	Opis	Filtr
REGCARE	197		<i>Osoba regularnie opiekuje się innymi dziećmi do lat 14 (innymi niż własne dzieci lub dzieci współmałżonka żyjące w gospodarstwie domowym) lub wymagającymi opieki chorymi, niepełnosprawnymi, starszymi krewnymi lub przyjaciółmi w wieku powyżej 15 lat</i>	Każda osoba w wieku od 15 do 64 lat
		1	Tak, innymi dziećmi do lat 14	
		2	Tak, wymagającymi opieki krewnymi lub przyjaciółmi w wieku powyżej 15 lat	
		3	Tak, wymagającymi opieki innymi dziećmi do lat 14 i krewnymi lub przyjaciółmi w wieku powyżej 15 lat	
		4	Nie	
		9	Nie dotyczy (nie zawiera się w filtrze)	
	Puste	Brak odpowiedzi		
CHILDCAR	198		<i>Korzystanie z usług w zakresie opieki nad dziećmi tygodniowo dla najmłodszego dziecka żyjącego w gospodarstwie domowym (w tym z płatnymi opiekunkami do dziecka, przedszkolem; z wyłączeniem obowiązkowego kształcenia)</i>	Każda osoba w wieku od 15 do 64 lat mająca przynajmniej jedno własne dziecko lub dziecko współmałżonka w wieku do lat 14 żyjące w gospodarstwie domowym
			<i>Z usług w zakresie opieki nad dziećmi korzysta się ... razy w tygodniu</i>	
		1	— do 10 godzin	
		2	— ponad 10 godzin i do 20 godzin	
		3	— ponad 20 godzin i do 30 godzin	
		4	— ponad 30 godzin i do 40 godzin	
		5	— ponad 40 godzin	
		6	— Nie korzysta się z usług w zakresie opieki nad dziećmi	
9	— Nie dotyczy (nie zawiera się w filtrze)			
	Puste	Brak odpowiedzi		
IMPFACIL	199	1	<i>Wpływ dostępności i przystępności cenowej ośrodków opieki na osoby niepracujące lub pracujące w niepełnym wymiarze godzin</i> Odpowiednie usługi w zakresie opieki nad dziećmi są niedostępne lub zbyt drogie	Każda osoba w wieku od 15 do 64 lat i (FTPTREAS ≠ 3 i SEEKREAS ≠ 3 i (REGCARE = 1–3 lub mająca przynajmniej jedno własne dziecko lub dziecko współmałżonka w wieku do lat 14 żyjące w gospodarstwie domowym)) i FTPT ≠ 1

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 114 z 26.4.2008, s. 57.

Zmienna	Kolumna	Kod	Opis	Filtr
NOWRECHI	200	2	Odpowiednie usługi w zakresie opieki nad osobami chorymi, niepełnosprawnymi, starszymi są niedostępne lub zbyt drogie	Każda osoba w wieku od 15 do 64 lat i (NEEDCARE = 1,3 lub IMPFACIL = 1,3)
		3	Odpowiednie usługi w zakresie zarówno opieki nad dziećmi, jak i osobami chorymi, niepełnosprawnymi i starszymi są niedostępne lub zbyt drogie	
		4	Ośrodki opieki nie wpływają na decyzję podjęcia zatrudnienia	
		9	Nie dotyczy (nie zawiera się w filtrze)	
		Puste	Brak odpowiedzi	
			<i>Główny powód (związany z opieką nad dziećmi) dla osób niepracujących lub pracujących w niepełnym wymiarze godzin</i>	
		1	Usługi w zakresie opieki nad dziećmi są niedostępne	
		2	Dostępne usługi w zakresie opieki nad dziećmi są zbyt drogie	
		3	Jakość dostępnych usług w zakresie opieki nad dziećmi nie jest wystarczająca	
		4	Inne powody związane z brakiem odpowiednich usług w zakresie opieki nad dziećmi	
NOWRECAR	201	9	Nie dotyczy (nie zawiera się w filtrze)	Każda osoba w wieku od 15 do 64 lat i (NEEDCARE = 2,3 lub IMPFACIL = 2,3)
		Puste	Brak odpowiedzi	
			<i>Główny powód (związany z opieką nad osobami pozostającymi na utrzymaniu) dla osób niepracujących lub pracujących w niepełnym wymiarze godzin</i>	
		1	Usługi w zakresie opieki są niedostępne	
		2	Dostępne usługi w zakresie opieki są zbyt drogie	
		3	Jakość dostępnych usług w zakresie opieki nie jest wystarczająca	
		4	Inne powody związane z brakiem odpowiednich usług w zakresie opieki	
		9	Nie dotyczy (nie zawiera się w filtrze)	
		Puste	Brak odpowiedzi	
		VARHOURS	202	
1	Stałe godziny początku i końca dnia pracy lub zmienne godziny pracy ustalone przez pracodawcę  <i>Rozkład dnia uzgodniony przez pracodawcę w ramach jednego z następujących systemów:</i>			
2	Elastyczny czas pracy lub rozliczanie czasu pracy			
3	Ustalona liczba dziennych godzin pracy, lecz dopuszczalna pewna elastyczność w czasie dnia			
4	Indywidualne ustalanie własnego planu pracy (brak jakichkolwiek oficjalnych ograniczeń)			
5	Inne			
9	Nie dotyczy (nie zawiera się w filtrze)			
Puste	Brak odpowiedzi			

Zmienna	Kolumna	Kod	Opis	Filtr
POSTSTEND	203		<i>Możliwość zmiany początku lub końca dnia pracy z powodów rodzinnych (przynajmniej jedna godzina)</i>	VARHOURS = 1,3,5,puste
		1	Ogólnie możliwe	
		2	Rzadko możliwe	
		3	Niemożliwe	
		9	Nie dotyczy (nie zawiera się w filtrze)	
	Puste	Brak odpowiedzi		
POSORGWT	204		<i>Możliwość zorganizowania czasu pracy w celu odbierania całych dni roboczych z powodów rodzinnych (bez konieczności wykorzystania do tego celu urlopu)</i>	Każda osoba w wieku od 15 do 64 lat i STAPRO = 3
		1	Ogólnie możliwe	
		2	Rzadko możliwe	
		3	Niemożliwe	
		9	Nie dotyczy (nie zawiera się w filtrze)	
	Puste	Brak odpowiedzi		
REDWORK	205		<i>Zmniejszony wymiar czasu pracy celem opieki nad najmłodszym dzieckiem w gospodarstwie domowym przynajmniej przez miesiąc (z wyjątkiem urlopu macierzyńskiego)</i>	Każda osoba w wieku od 15 do 64 lat mająca przynajmniej jedno własne dziecko lub dziecko współmałżonka w wieku do lat 8 żyjące w gospodarstwie domowym i (WSTATOR = 1,2 lub (EXISTPR = 1 i REFYEAR-YEARPR <= wiek najmłodszego dziecka + 1))
		1	Tak	
		2	Nie	
		9	Nie dotyczy (nie zawiera się w filtrze)	
			Puste	Brak odpowiedzi
STOPWORK	206		<i>Rezygnacja z pracy celem opieki nad najmłodszym dzieckiem w gospodarstwie domowym przynajmniej przez miesiąc (z wyjątkiem urlopu macierzyńskiego)</i>	Każda osoba w wieku od 15 do 64 lat mająca przynajmniej jedno własne dziecko lub dziecko współmałżonka w wieku do lat 8 żyjące w gospodarstwie domowym i (WSTATOR = 1,2 lub (EXISTPR = 1 i REFYEAR-YEARPR <= wiek najmłodszego dziecka + 1))
		1	Nie	
			<i>Tak, rezygnacja z pracy na pełny okres:</i>	
		2	— do 3 miesięcy	
		3	— ponad 3 miesięcy i do 6 miesięcy	
		4	— ponad 6 miesięcy i do 1 roku	
		5	— więcej niż 1 roku	
		6	Jeszcze nie powrócił(a) do pracy	
9	Nie dotyczy (nie zawiera się w filtrze)			
	Puste	Brak odpowiedzi		
PARLEAVE	207		<i>Urlop rodzicielski w pełnym wymiarze przez przynajmniej miesiąc celem opieki nad najmłodszym dzieckiem w gospodarstwie domowym (z wyjątkiem urlopu macierzyńskiego)</i>	Każda osoba w wieku od 15 do 64 lat mająca przynajmniej jedno własne dziecko lub dziecko współmałżonka w wieku do lat 8 żyjące w gospodarstwie domowym
		1	Nie, nie wykorzystano urlopu rodzicielskiego w pełnym wymiarze przez przynajmniej miesiąc	

Zmienna	Kolumna	Kod	Opis	Filtr
			<i>Tak, wykorzystano urlop rodzicielski przez pełen okres:</i>	
		2	— do 3 miesięcy	
		3	— ponad 3 miesięcy i do 6 miesięcy	
		4	— ponad 6 miesięcy i do 1 roku	
		5	— więcej niż 1 roku	
		6	Urlop wciąż trwa	
		9	Nie dotyczy (nie zawiera się w filtrze)	
		Puste	Brak odpowiedzi	
	210/215		<i>Współczynnik ważenia dla modułu ad hoc obejmującego rok 2010 (nieobowiązkowe)</i>	Każda osoba w wieku od 15 do 64 lat
		0000-9999	Kolumny 210–213 zawierają liczby całkowite	
		00-99	Kolumny 214–215 zawierają liczby dziesiętne	